
Marie-Thérèse L'Huillier

Ingénieure d'étude - Retraitee depuis janvier 2018

Laboratoire CNRS & Université Paris 8, UMR 7023, Structures Formelles du Langage

Février 2018

SOMMAIRE

I. COORDONNEES PERSONNELLES	3
II. SITUATION ACTUELLE.....	4
III. ACTIVITES DE RECHERCHE.....	4
IV. FORMATION	4
V. DISTINCTIONS & REMISES DE PRIX.....	5
5.1 Distinctions	5
5.2 Remises de prix.....	5
VI. COMPETENCES DIVERSES.....	5
6.1 Langues.....	5
6.2 Informatique	5
VII. EXPERTISES ET EVALUATIONS SCIENTIFIQUES DE LA LSF	5
7.1 Membre de jury (hdr, thèses, mémoires)	5
7.2 Participation à des jurys du second degré.....	6
7.3 Encadrement de mémoires, de masters et de licences	6
7.4 Missions d'expertise.....	6
VIII. ENSEIGNEMENT	7
8.1 Enseignement supérieur.....	7
8.2 Formation continue	7
8.3 Enseignement de la lsf en maternelle, primaire et secondaire.....	8
IX. PUBLICATIONS	8
9.1 Articles de revues a comite de lecture (8).....	8
9.2 Actes de colloques avec comite de lecture (2)	9
9.3 Ressources linguistiques (8)	9
9.4 Posters (7).....	10
9.5 Présentations orales (61)	11
9.6 Articles de vulgarisation scientifique (4)	16
9.7 Autres travaux	17
X. ACTIONS DE RECHERCHE.....	17
10.1 Participations à des projets de recherche (6)	17
10.2 Participation aux comités scientifiques (3).....	18
10.3 Participation à l'organisation d'événements scientifiques (3)	18
XI. DIFFUSION DE LA RECHERCHE (6)	18
XII. ACTIONS DE VALORISATION DE LA COMMUNAUTE SOURDE	19
12.1 Activités culturelles et diffusion.....	19
12.2 Présentations orales (46).....	20
XIII. RESPONSABILITES ADMINISTRATIVES ET COLLECTIVES	24
13.1 Responsable de l'animation de séminaire.....	24
13.2 Responsable de gestion administrative	24

I. COORDONNEES PERSONNELLES

Marie-Thérèse L'HUILLIER

Née le 19 août 1956 à Saint Denis (93)

Nationalité française

Sourde de naissance

2 enfants : un entendant et une sourde

Adresse personnelle : 99 Grande Rue, 92310 Sèvres

SMS : 06 85 66 24 90

Courrier électronique : marietherese.lhuillier@gmail.com

Page web : <http://www.sfl.cnrs.fr/marie-therese-lhuillier>

II. SITUATION ACTUELLE

- ✓ Retraîtée depuis janvier 2018
- ✓ Ancienne fonction : Ingénieure d'étude (IE2)
- ✓ N° Agent : 53792
- ✓ Unité/Service d'affectation : Laboratoire UMR 7023, Structures formelles du langage
- ✓ Nom du directeur d'unité : Mme Wauquier Sophie
- ✓ Délégation Régionale : DR05 Ile-de-France Ouest & Nord

III. ACTIVITES DE RECHERCHE

- ✓ **Depuis 2011 : titulaire (IE)**, rattachée à l'équipe « langue des signes et gestualité » (LSG), en tant qu'assistante de recherche LSF, spécialisée dans les ressources linguistiques.
Enquêtrice de la région Ile-de-France et du Sud-Ouest pour la constitution de corpus de LSF adultes et enfants – **Traductrice** des documents scientifiques de la LSF vers le français et du français vers la LSF - **Transcriptrice et annotatrice** de corpus de LSF – **Experte** de la LSF.
- ✓ **Projet ANR Creagest (2007-2012, UMR 7023 SFL) :**
2008-2010 : CDD - Coordinatrice nationale sourde pour la constitution des métadonnées et corpus des enfants « Acquisition de la LSF » et adultes sourds «Emergences lexicales en LSF». **Rôle multiforme** : supervision des sélections d'enquêteurs et enquêtés dans les régions, co-animation des sessions de formation.

IV. FORMATION

- ✓ 2009 : **Master** de Sciences du Langage Spécialité Didactique des Langues Etrangères, Parcours LSF, Université Paris8 sous la direction de Marie-Anne Sallandre, *Mention Très Bien*
- ✓ 2005 : **Licence Professionnelle** Enseignement de la Langue des Signes Française en milieu Scolaire, Université Paris8 sous la direction de Marie-Anne Sallandre, *Mention Bien*
- ✓ 1979 : **Diplôme de Gallaudet**, Upon completion of a special program of studies for foreign students described herewith, University Gallaudet College International Center on Deafness
- ✓ 1977 : **CAP** d'agent technique de bureau dactylographie au Ministère du Travail
- ✓ 1973 : **Brevet d'Aptitude Professionnelle** de mécanographie comptable, Groupe Programmeurs Perforatrices Mécanographes
- ✓ 1973 : **CAP** de couture industrielle, Institut Gustave Baguer d'Asnières, *Mention Très Bien*

V. DISTINCTIONS & REMISES DE PRIX

5.1 Distinctions

- ✓ Officier de l'Ordre national du Mérite (25 nov.2016)
- ✓ Chevalier de l'Ordre des Arts et des Lettres (24 fév.2014)
- ✓ Chevalier de l'Ordre national du Mérite (12 mai 1999)

5.2 Remises de prix

- ✓ « Mains d'Or » pour l'action sociale par l'ALSF (1999)
- ✓ **Meilleure rédactrice en chef** par l'émission « L'œil et la main » (France 5) – CFAS (1998)
Auteure et metteur en images des gestes LSF dans le clip de Florent Pagny, « Savoir aimer »,
- ✓ **Auteure du documentaire** « La mafia du silence », sélectionné au FIGRA 1998

VI. COMPETENCES DIVERSES

6.1 Langues

- ✓ **Langue des signes française (LSF)** : langue maternelle
- ✓ **Français écrit** : niveau B2
- ✓ **Langue des signes internationale** : niveaux B2-C1

6.2 Informatique

Annotation linguistique avec le logiciel ELAN, bureautique (Word, Excel, Power Point, sur PC et Mac).

VII. EXPERTISES ET EVALUATIONS SCIENTIFIQUES DE LA LSF

7.1 Membre de Jury (HDR, Thèses, mémoires)

Thèse H.D.R. (Habilitation à diriger les recherches) de Brigitte Garcia, Université Paris 8 — 6 mai 2010

Titre : *Sourds, surdité, langue(s) des signes et épistémologie des sciences du langage. Problématiques de la scripturisation et modélisation des bas niveaux en langue des signes française*

Thèses de Doctorat, Université Paris 8 :

- ✓ Fanny Macé – 13 oct. 2017, *Mim sis et Langues des Signes*. Etude pragmatique de stratégies et dynamiques sémiotiques mimétiques observées dans des interactions spontanées en contextes émergent et international
- ✓ Marie Perini – 9 déc. 2013, *Que peuvent-nous apprendre les productions écrites des sourds ?*, Analyse de lectures écrites de personnes sourdes pour une contribution à la didactique du français écrit en formation d'adultes

- ✓ Sandrine Burgat – 19 décembre 2007, *Approche directe de l'écrit chez l'apprenant dans une perspective bilingue*. Analyse longitudinale d'une expérimentation de dictée à l'expert en LSF conduite auprès de cinq enfants sourds

7.2 Participation à des jurys du second degré

- ✓ **2010 et 2011** : Membre du jury du DCL LSF (Rouen et Arcueil)
- ✓ **2007 et 2008** : Membre du jury du baccalauréat de LSF, épreuve facultative de langue vivante (Arcueil).

7.3 Encadrement de mémoires, de Masters et de Licences

- ✓ **Juin 2017** : Responsable de supervision pour les 3 mémoires de projets tutorés et de l'harmonisation
- ✓ **Mai 2017** : Participation au recrutement des enseignants-chercheurs. Membre du comité de sélection pour le recrutement d'un poste PRCE (professeur certifié) de LSF, Université Paris 8.
- ✓ **Depuis 2006** : encadrement de mémoires de **projet tutoré** (1 par an) et de **mémoire de stage pratique** (1 par an) de la licence professionnelle « Enseignement de la LSF en milieu scolaire ».
- ✓ **Depuis 2005** : encadrement de **mini-mémoires de DPCU** « Spécialisation d'enseignement de la LSF », mémoires sous forme d'un DVD sur une question de recherche (3).
- ✓ **Depuis 2004** : **direction de mémoires de Master 1** de Sciences du Langage, parcours Didactique des Langues LSF (2) en 2013-2014 et 2014-2015

7.4 Missions d'expertise

- ✓ **Oct. 2011** : Rapport d'expertise sur la qualité de la LSF, la fidélité de l'interprétation au regard des Documents écrits proposés et le contenu pédagogique d'une plate-forme numérique intitulée "Glossaire du développement durable en LSF" proposée par l'UVED (Université Virtuelle Environnement et Développement durable) en partenariat avec Irit, avec le navigateur Mozilla Firefox : <http://www.irit.fr/GlossaireDD-LSF/index.html>
- ✓ **2006-2009** : Membre du Groupe de travail sur « L'enseignement de la Langue des Signes Française », désigné par le Comité d'experts (supra), ministère de l'éducation nationale. Elaboration des Programmes Officiels d'enseignement de la Langue des Signes Française de la maternelle à la terminale (BO n° 33 du 4 septembre 2008 ; B.O. n° 29 du 16 juillet 2009 ; B.O. n° 29 du 16 juillet 2009). Mise en place du CAPES de LSF (J.O.R.F. n° 0147 du 27 juin 2009 – page 10779 - texte n° 57).
- ✓ **2002-2003** : Expertise de la Commission Ministérielle pour l'Année Européenne des Personnes Handicapées 2003 (AEPH) au Ministère des Affaires Sociales. Chargée de communication sur l'accessibilité des personnes sourdes à l'intérieur du Comité Français de coordination des personnes handicapées pour la Commission Culture/Handicap
- ✓ **2002** : Expertise au sein de la commission ministérielle « Information et Communication au Ministère de la Culture et de la Communication

- ✓ **Mai 2001** : Expertise au sein du groupe « Les politiques à l'égard des personnes handicapées dans les Pays de l'Union Européenne : vers une dynamique d'inclusion » Union Européenne Des Personnes Sourdes – Bruxelles.
- ✓ **1998-2001** : Déléguée de la Fédération Nationale des Sourds de France (FNSF) au sein du Groupement Français des Personnes Handicapées (GFPH) en tant que représentante de la Communauté sourde
- ✓ **1994-1995** : Expertise au sein du Comité de Pilotage sur le rapport du « Le Droit des Sourds » sous l'égide de Dominique Gillot, Députée de Val d'Oise au Ministère des Affaires Sociales
- ✓ **1990** : Membre du Conseil d'élaboration de la *Loi Fabius* sur le choix de la communication bilingue (Langue des Signes et Français) et la communication orale.
- ✓ **1987** : Membre de jury aux épreuves de l'examen en vue de l'obtention du diplôme du premier degré d'interprète pour déficients auditifs à l'I.N.J.S.
- ✓ **1978-1979** : Première femme et membre du bureau de la Fédération Sportive des Sourds de France, Conditions féminines des sports

VIII. ENSEIGNEMENT

8.1 Enseignement supérieur

Depuis 2005 : Chargée de cours et intervenante aux séminaires FLSLF à l'Université Paris 8, (Master 1 SDL, spécialisation LSF, Licence Professionnelle « Enseignement de la LSF en milieu scolaire », INS-HEA à Suresnes et DPCU « Spécialisation d'enseignement de la LSF ».

Axes thématiques d'intervention :

- ✓ *Productions littéraires de la LSF (contes, poésies et comptines),*
- ✓ *Comment et pourquoi raconter des histoires en LSF aux enfants sourds ?*
- ✓ *Comment donner le goût et le plaisir de lire aux enfants sourds ?*
- ✓ *Didactique de l'enseignement de la LSF et de la culture sourde*
- ✓ *Comment constituer des corpus signés de la LSF ?*
- ✓ *Comment faire évoluer les troubles de l'attention visuelle chez l'enfant sourd ?*

8.2 Formation continue

Depuis 2000 : Intervenante en didactique de l'enseignement de la LSF dans divers établissements publics et privés, en France et dans divers pays. Publics visés : professionnels de la surdité, sourds et entendants (enseignants spécialisés, éducateurs, orthophonistes, enseignants de langue des signes).

Par ordre chronologique : Institut des Jeunes Sourds Malgrange à Nancy (2016-2017), 2LPE à Poitiers (2017), Institut pour Jeunes Sourds d'Arras (2013), Université de Namur (2005-2011), Centre de la Ressource à l'île de la Réunion (2007), Association Francophone des Sourds de Belgique à Bruxelles (2004), Association IVT à Paris (2003), INS-HEA à Suresnes (2002 et 2003), Education bilingue Laurent Clerc à Noisiel (2004 et 2005), bibliothèques du Pôle LSF à Paris et en province (Lille, Arras, Toulouse, Metz, Quimper, Bordeaux, Lyon).

8.3 Enseignement de la LSF en maternelle, primaire et secondaire

- ✓ **2005-2009** : Enseignante de LSF au Cours Morvan (Collège et Lycée), Paris 9e (CDI)
- ✓ **1994-1996** : Responsable pédagogique pour l'enseignement de la LSF à Laurent Clerc à Noisiel. Mise en place d'une recherche sur l'enseignement de la LSF dans une perspective de pédagogie du bilinguisme (LSF et français écrit)
- ✓ **1979-1994** : Enseignante de LSF en classes maternelle et primaire : établissements spécialisés et intégrés. *Première professionnelle sourde à travailler dans l'enseignement bilingue en France avec le soutien de la Fondation Borel-Maisonny*

IX. PUBLICATIONS

9.1 Articles de revues à comité de lecture (8)

1. Garcia, B., Sallandre, M.-A. & **L'Huillier, M.-T. (2018)**. Impersonal human reference in French Sign Language (LSF), *Sign Language & Linguistics*, edited by Gemma Barbera & Patricia Cabredo Hofherr. [halshs-01709663](https://halshs.archives-ouvertes.fr/halshs-01709663)
2. Garcia, B., Sallandre, M.-A., **L'Huillier, M.-T.** & Aksen, H. (2018). Expression de la référence impersonnelle humaine en langue des signes française (LSF). *Travaux interdisciplinaires sur la parole et le langage (TIPA)* n°34, mai-juin 2018, 20 p. [halshs-01709671v1](https://halshs.archives-ouvertes.fr/halshs-01709671v1)
3. **L'Huillier, M.-T. (2014)**, « Les représentations des sourds vis-à-vis des interprètes hier et aujourd'hui », *Revue DOUBLE SENS* n°2, *Revue de l'association française des interprètes et traducteurs en langue des signes*, éditions AFILS, 61-72. <https://hal.archives-ouvertes.fr/hal-01727083>
4. Garcia, B., **L'Huillier, M.-T.** & Sallandre, M.-A. (2013). CREAGEST : enjeux linguistiques, patrimoniaux et socio-éducatifs d'un grand corpus de langue des signes française, *La nouvelle revue de l'adaptation et de la scolarisation* n° 64, INS HEA, 81-91. https://www.researchgate.net/publication/278621950_Creagest_enjeux_linguistiques_patrimoniaux_et_socio-educatifs_d'un_grand_corpus_de_langue_des_signes_francaise
5. Sallandre, M.-A., Courtin, C., Fusellier Souza, I., et **L'Huillier, M.-T. (2010)**. L'expression des déplacements chez l'enfant sourd en langue des signes française », *LIA1.1 (Langage Interaction Acquisition)*, Amsterdam : John Benjamins, 41-66. DOI: [10.1075/lia.1.1.04sal](https://doi.org/10.1075/lia.1.1.04sal)
6. **L'Huillier, M.-T. (1993)**, « Rôle du professeur sourd dans la pratique bilingue et biculturelle », in *La parole des sourds, Psychanalyse et surdité*, *Revue du Collège de psychanalyse*, n° 46-47, Paris, 210-217.
7. CUXAC C., et **ABBOU-L'Huillier M.-T., (1985)**, « LSF et pantomime : tentative de démarcation linguistique », *Journées d'Études* n° 10, « Autour de la langue des signes », UFR de Linguistique générale et appliquée, Université René Descartes (Paris V), 27-33.

8. CUXAC C. & **ABBOU-L'Huillier M-T.**, (1984), « *French Sign Language & pantomime* », in F. Loncke et al., (eds.), *Recent research on European sign language*, Swets & Zeitlinger, Lisse, The Netherlands, 141-148.

9.2 Actes de colloques avec comité de lecture (2)

1. Garcia, B., Sallandre, M.-A., Schoder, C. et **L'Huillier, M-T.**, (2011). « *Typologie des pointages en Langue des Signes Française (LSF) et problématiques de leur annotation* ». In Boutora, L. et Braffort, A (eds.), *Actes de la conférence TALN 2011, atelier DEGELS 1, Montpellier, 1er juillet 2011*, 107-119.
2. Balvet, A., Courtin, C., Boutet, D., Cuxac, C., Fusellier-Souza, I., Garcia, B., **L'Huillier, M-T.**, et Sallandre, M.-A., (2010). « *The Creagest Project: a Digitized and Annotated Corpus for French Sign Language (LSF) and Natural Gestural Languages* », *Proceedings of the International Language Resources and Evaluation Conference (LREC'2010)*, Malte, May 19-21, 2010. 469-475. <http://www.lrec-conf.org/proceedings/lrec2010/index.html>

9.3 Ressources linguistiques (8)

1. **L'Huillier, M-T.**, Sallandre, M.-A., Garcia, B. & Aksen, H. (2016). *Corpus vidéo sur la référence impersonnelle humaine en LSF* (4 heures), UMR Structures Formelles du Langage – CNRS & Université Paris 8, décembre 2016. [〈hal-01713718〉](https://hal.archives-ouvertes.fr/hal-01713718)
2. Garcia, B. Sallandre, M.-A, **L'Huillier M-T.**, 2015 : Extraits du corpus Creagest de LSF adulte et enfantine rendus accessibles sur la plate-forme ORTOLANG <https://www.ortolang.fr/market/corpora/ortolang-000916>
3. Morgenstern A., Caët S., Blondel M., Bogliotti C., Estève I., et **L'Huillier, M-T.** (2013-2014). *Corpus vidéo d'interaction en LSF* (9 parents entendants/sourds et enfants sourds interviewés par 6 enquêtrices entendantes signantes/sourde, 2 caméras). *Projet Signes en Famille* soutenu et financé par DGLFLF. 27 heures + valorisation par des montages et un site internet : http://www.prosigne.fr/signes_en_famille/index.php
4. Blondel M. et **L'Huillier, M-T.**, (2013). *Corpus vidéo en français et LSF* (20 adultes mixtes (10 entendants/10 sourds, discours des échanges autour de la traduction et création de poésie LSF, 2 caméras), 12 heures de l'atelier de création et de la traduction poétique LS et 12h de séminaire : Critique de la création narrative dans Langues Signées") en co-organisation dans le cadre de la Chaire internationale du LABEX Arts et Médiations Humaines de J. Châteauvert (UQAM) en lien avec le Projet Cigale, <http://www.labex-arts-h2h.fr/chaieres.html>
5. Blondel M. et **L'Huillier, M-T.** (2012- 2013). *Corpus vidéo en LSF* (18 poètes mixtes : 7 sourds, 5 interprètes et 6 entendants), discours des échanges autour de la traduction et création de poésie LSF, 1 caméras), 18 heures. *Projet sur BQR pour l'atelier de création et de traduction poétique en LSF.*
6. Garcia, B. et **L'Huillier, M-T.**, (2011). *Corpus vidéo de dialogues en LSF* (160 h, 58 adultes sourds interviewés par 5 enquêteurs sourds dans 5 régions, 3 caméras). ANR Creagest, sous-projet

Dialogues en LSF adultes et émergences lexicales. 106 heures <http://ircom.corpus-ir.fr/wiki/doku.php?id=wiki:enquete>

7. Sallandre, M.-A. et **L’Huillier, M.-T. (2011)**. *Corpus de LSF enfantine* (55 heures, 65 enfants et 17 adultes sourds). **Projet ANR Creagest** (Universités Paris 8, Paris 5 et Lille 3, dir. B. Garcia). Sous-projet 1 « Acquisition de la LSF enfantine ». Extraits du corpus sur la plateforme ORTOLANG : <https://www.ortolang.fr/market/corpora/ortolang-000916>
8. Sallandre, M.-A., Fusellier-Souza, I, **L’Huillier, M.-T.** & Courtin, C. (2008). Corpus pilote de LSF enfantine (10 enfants sourds de 3 à 11 ans et 6 adultes sourds, quatre régions françaises). Projet ANR Creagest, sous-projet 1, 2 heures.

9.4 Posters (7)

1. Sallandre, M.-A. & **L’Huillier, M.-T. (2017)**. “Input from Hearing and Deaf families for the Acquisition of Simultaneous Constructions in French Sign Language”, Poster, IASCL, Lyon, July 18 2017. <[hal-01712952](https://hal.archives-ouvertes.fr/hal-01712952)>
2. **L’Huillier, M.-T.**, Sallandre, M.-A. and Garcia, B. (2016). “Impersonal reference to human agents in French Sign Language (LSF)”. Poster, *Theoretical Issues in Sign Language Research Conference (TISLR 12)*, La Trobe University, Melbourne, Australia, January 6, 2016. DOI : 10.13140/RG.2.1.3296.6001 <[hal-01709804](https://hal.archives-ouvertes.fr/hal-01709804)>
3. **L’Huillier, M.-T.** and Sallandre, M.-A. (2015). The key role of eye gaze in Deaf education. 2nd International Conference on Sign Language Acquisition (ICSLA). University of Amsterdam, Poster. July 1, 2015. ([hal-01187867v1](https://hal.archives-ouvertes.fr/hal-01187867v1))
4. **L’Huillier, M.-T.**, Sallandre, M.-A., and Garcia, B. (2014). “Video, televised and historical corpora of Deaf signers in French Sign Language (LSF). How to preserve and sustain LSF discourse?”. Poster, *CLARIN workshop: Exploring new ways of harvesting and generating sign language resources: legal, technical, and crowd-sourcing issues*. Hamburg University, December 13, 2014. ([hal-01709822v1](https://hal.archives-ouvertes.fr/hal-01709822v1))
5. **L’Huillier, M.-T. (2013)**, Stand et poster sur la sensibilisation des étudiants sourds et l’information de formation de la Licence professionnelle de la LSF en milieu scolaire et cursus Masters et doctorat à l’Université Paris 8 lors de la 162^e Journée mondiale des sourds organisée par l’association Comm’1 à Thionville, 26 sept. 2015.
6. Sallandre, M.-A., **L’Huillier, M.-T.**, Garcia, B. and Courtin, C. (2010). Links between data collection and deaf education: some perspectives with a corpus in French Sign Language (LSF), Poster, *Sign Linguistics Corpora Network 4, Workshop*, O. Crasborn (org.), Berlin, 3-4 December 2010. http://www.ru.nl/slcn/workshops/4_exploitation/
7. Garcia, B., Cuxac, C., Fusellier, I., Sallandre, M.-A., Boutet, D., Courtin, C., **L’Huillier, M.-T.** and Balvet, A. (2010). Sign Language and human gestuality corpora: what is at stake? The French Creagest

Project, Poster, *Theoretical Issues in Sign Language Research Conference (TISLR 10)*, Purdue University, Indianapolis, 30 sept-2 oct. 2010.

9.5 Présentations orales (61)

Présentations orales dans des conférences internationales avec appel à communication

1. Sallandre, M.-A. & **L’Huillier, M.-T.** (2017). The Semiological Model for Sign Language: focus on deixis, eye gaze and acquisition. **Keynote speakers**, conference “Language as a form of Action”, CNR, Rome, June 22, 2017. [〈hal-01713707〉](#)
2. Garcia, B., Sallandre, M.-A. & **L’Huillier, M.-T.** (2017). Typology of Iconicity in French Sign Language discourse: mapping and imbrication. 11th International Symposium on Iconicity in Language and Literature (ILL), University of Brighton, UK, 8 April 2017. [〈halshs-01712859〉](#)
3. Garcia, B., Sallandre, M.-A., Schoder, C. et **L’Huillier, M.-T.**, (2011). « *Typologie des pointages en Langue des Signes Française (LSF) et problématiques de leur annotation* ». Présentation orale, conférence TALN 2011, Montpellier, 1er juillet 2011.
4. Balvet, A., Garcia, B., Boutet, D., Courtin, C., Cuxac, C., Fusellier-Souza, I., **L’Huillier, M.-T.** et Sallandre, M.-A. (2010). “The CREAGEST Project: a Digitized and Annotated Corpus for French Sign Language (LSF) and Natural Gestural Languages”, Presentation, the seventh international conference on Language Resources and Evaluation (LREC 2010), Malte, May 17-23, 2010.

Présentations orales dans des journées d’étude et séminaires nationaux et internationaux

5. **L’Huillier, M.-T.**, Sallandre, M.-A., Garcia, B. (2015), « *La référence impersonnelle humaine en LSF : premier regard* », Journée d’études internationale Langues des signes et R-Impersonnels, organisée par Gemma Barberà dans le cadre du Projet ANR-DFG Vers une typologie des pronoms impersonnels humains / Towards a Typology of human impersonal pronouns (Typoimp), 6 février 2015, CNRS-Pouchet.
6. **L’Huillier, M.-T.**, Garcia, B., Sallandre, M.-A., et S. El Ayari (2014). « *Comment constituer les métadonnées de signeurs sourds (enfants et adultes) ?* » Présentation orale, séminaire de l’équipe *Langage des Signes et Gestualité* de l’UMR Structures Formelles du Langage, Paris, 1^{er} décembre 2014.
7. Boutet, D., Garcia, B., **L’Huillier, M.-T.** et Sallandre, M.-A. (2012). « *ANR Corpus Creagest : Trois angles de vue pour appréhender la genèse de la gestualité signifiante humaine* ». Présentation orale, séminaire de l’équipe *Langage Cognition Développement* de l’UMR Structures Formelles du Langage, Paris, 11 juin 2012.
8. Sallandre, M.-A., **L’Huillier, M.-T.** et Heouaine, S. (2011). « *Acquisition du langage et développement cognitif de l’enfant sourd : Construction d’une méthodologie dans le cadre du projet CREAGEST* ». Présentation orale (**en LSF**), Journée d’étude en hommage à Cyril Courtin, Cité des Sciences et de l’industrie, Paris, 9 décembre 2011. Voir la conférence en vidéo : <http://www.bibliotheque-numerique-paris8.fr/fre/ref/167997/COLN8/>

9. Cuxac, C. Garcia, B., Boutet, D., Sallandre, M.-A., Courtin, C., Balvet, A., **L’Huillier, M-T.**, Fusellier-Souza, I. (2010). « CREAGEST : constitution d'un très grand corpus de LSF adulte et enfantine et de gestualité naturelle. » Présentation orale au séminaire de l'EHESS organisé par A. Benvenuto, M. Coutant et A. Karacostas, *Surdité et langue des signes : analyseurs politiques, philosophiques et sociolinguistiques*. EHESS, Paris. <hal-00612599>
10. **L’Huillier, M-T.**, Sallandre, M.-A. et Courtin, C. (2010). “Deaf Participation in Sign Language Corpus Projects”. Invited speaker, *Sign Linguistics Corpora Network 4, Workshop*. O. Crasborn (org.). Berlin, 4 décembre 2010. http://www.ru.nl/slcn/workshops/4_exploitation/

Présentations orales dans des colloques et workshops internationaux

11. **L’Huillier, M-T.** (2016), « Apports de Paul Jouison à la linguistique de la langue des signes française », Colloque *Ecriture(s) de la langue des signes. Hommage   Paul Jouison*, Université Bordeaux-Montaigne et Association D’Sign, Agora du Haut-Carré, Talence, 26 novembre 2016. <https://halshs.archives-ouvertes.fr/halshs-01726073>
12. Garcia, B., **L’Huillier, M-T.** (2013), « Discursive and morphological processes in the formation and the stabilisation of lexematic units in French Sign Language (LSF) ». *Theoretical Issues in Sign Language Research Conference (TISLR 11)*, University College London, Deafness, Cognition and Language Research Centre, 10-13 July 2013. <https://halshs.archives-ouvertes.fr/halshs-01727072>
13. Garcia, B. et **L’Huillier, M-T.** (2013), « La d lexicalisation comme d figement, source de variation et de création lexicale en langue des signes française (LSF) », *Empirical approaches to multi-modality and to language variation*, AFLiCo 5, Université Lille 3, 15-17 mai 2013 URL <https://halshs.archives-ouvertes.fr/halshs-01727065>.
14. Blondel, M., **L’Huillier, M-T.**, Yim, T., and Château-vert, J. (2013). « Variations poétiques pour un tango à quatre mains ». Dyades chercheurs-artistes pour une recherche en langues des signes». In Colloque international de réadaptation sur la surdité, la surdicécité et les troubles du langage et de l’audition, Montréal, Canada.
15. **L’Huillier, M-T.** (2012), « Comment faire évoluer les troubles de l’écoute visuelle chez l’enfant sourd ? », Journée du Workshop organisées par l’association R urgence, l’entreprise partenaire du projet ANR-LOCI - Marseille, 5-6 Avril 2012.
16. Sallandre, M-A, **L’Huillier, M-T** et Heouaine S. (2011), « Acquisition du langage et développement cognitive de l’enfant sourd : Construction d’une méthodologie dans le cadre du projet CREAGEST », Journée d’Hommage   Cyril Courtin, organisée par Cité des Sciences et de l’Industrie Paris, 9 déc. 2011.
17. Sallandre, M-A, Courtin C., et **L’Huillier, M-T** (2010), « Deaf participation in sign, language corpus projects » organisée par Onno, SLCN4), Berlin, 4 déc. 2010.
18. Cuxac, C. Garcia, B., Fusellier, I., Sallandre, M-A, Boutet, D., Courtin, C., **L’Huillier, M-T** et Balvet, A. (2010), « Sign Language and human gestuality corpora : what is at stake ? The French Creagest Project»,

Theoretical Issues in Sign Language Research Conference (TISLR 10), Research Methodologies in Sign Language Linguistics, Purdue University, Indianapolis, 30 sept-2 oct. 2010.

19. Garcia, B., Sallandre, M-A , Balvet, A., Fusellier-Souza, I., **L'Huillier** , M-T, Courtin, C., Boutet, D., et Cuxac, C., (2009), « The CREAGEST Project (ANR), « *Linguistic and methodological issues involved in creating a corpus of French Sign Language (LSF) and natural gesture* », Workshop Sign Language Corpora Issues, A. Schembri (org.), University College London (London, England), 24 juillet 2009.
20. Cuxac, C. et **Abbou-L'Huillier, M-T**, (1983), « *LSF et pantomime: tentative de démarcation linguistique* », 3^e symposium international de la recherche sur les Langues des Signes, Rome, juillet 1983.

Autres présentations orales dans des journées d'études, séminaires et institutions nationales

21. **L'Huillier, M-T**, (2018), « *Etre ou ne pas être – Les études sourdes entre exigences académiques et exigences politiques* », séminaire « *Les Deaf Studies en question* » à l'EHESS, 14 mars 2018.
22. **L'Huillier, M-T**, (2017), « *Place des chercheurs sourds dans les universités entendants : Questions liées aux difficultés de l'émergence lexicale dans le domaine scientifique* », séminaire « *Les Deaf Studies en question* » à l'EHESS, 6 juin 2017.
23. **L'Huillier, M-T**, (2017), « *Enjeux didactiques de la gestion du regard chez l'enfant sourd en France : comment faire évoluer les troubles de l'écoute visuelle chez l'enfant sourd ?* », cycle de conférences organisées dans le cadre de la mise en œuvre du projet de scolarisation bilingue LSF/Français écrit, Institut des Sourds de la Malgrange (Nancy).
24. **L'Huillier, M-T**, (2017), « *Enjeux didactiques de la gestion du regard chez l'enfant sourd en France : comment faire évoluer les troubles de l'écoute visuelle chez l'enfant sourd ?* », 11 janvier 2017 organisée par l'association française des formateurs et enseignants de la LS dans l'atelier de l'Université Paris 8, Saint-Denis.
25. **L'Huillier, M-T**, Fusellier, I., Schétrit O., (2016), Participation à la journée d'étude LABEX-ARTS-H2R : *Entrée dans l'espace muséal pour créer les conditions sensibles d'approche de l'œuvre d'art*. Musée Guimet. Paris 22 mars 2016. **halshs-01711709**
26. **L'Huillier, M-T**, (2016), « *LSF : Une langue sans territoire, La question de sa transmission et attitudes à l'égard des enfants sourds à travers l'histoire* », cycle de conférences organisées dans le cadre de la mise en œuvre du projet de scolarisation bilingue LSF/Français écrit, Institut des Sourds de la Malgrange (Metz).
27. **L'Huillier, M-T**, (2016), « *Enjeux didactiques de la gestion du regard chez l'enfant sourd en France : comment faire évoluer les troubles de l'écoute visuelle chez l'enfant sourd ?* », Trois journées des 6, 7 & 8 octobre 2016 organisée par 1^{ère} Assises nationales de inclusion professionnelle et de la diversité ; Sourds et entendants au travail, Amphithéâtre François Furet de l'EHESS, Paris.

28. **L'Huillier, M-T, (2016)**, « Pistes pour raconter et jouer avec les mains », conférence /débat invitée par l'ARPADA Ile-de-France, Dossier *La lecture et l'écriture de l'enfant sourd. La place des parents dans ces apprentissages* 9 avril 2016, INJS à St-Jacques, 10 octobre 2016.
29. **L'Huillier, M-T, (2016)**, « Le conte en LSF, passerelle culturelle entre l'écrit, l'oral et la LSF » dans le cadre des 140 ans de l'INJS à METZ, 25 mai 2016.
30. **L'Huillier, M-T, (2014)**, « Les contes, un pont entre les deux langues (LSF et français) » Regards croisés sur la LSF et l'apprentissage du français écrit à la Journée d'étude, Université Toulouse Jean Jaurès (UT2J), 15 nov. 2014.
31. **L'Huillier, M-T, (2013)**, « Comment j'ai réussi à réapprendre le français pour mieux construire mon parcours professionnel ? (LSF : De son interdiction à sa reconnaissance) » organisé par le campus de Saint-Denis Paris 8 « Le Handicap » retenu par la Région Ile de France en 2013, (10 oct. 2013).
32. **L'Huillier, M.-T., & Sallandre, M.-A. (2013)**. « Premiers résultats du corpus Creagest ». Présentation orale auprès de l'équipe éducative de l'établissement scolaire Asnières et CELEM, 8 juillet 2013.
33. **L'Huillier, M-T, (2013)**, « Enjeux didactiques de la gestion du regard chez l'enfant sourd en France « Comment faire évoluer les troubles de l'écoute visuelle chez l'enfant sourd ? », organisée par le séminaire du Centre d'Education pour Jeunes Sourds, 24 mai 2013.
34. **L'Huillier, M-T, (2013)**, « LSF : Une langue sans territoire, La question de sa transmission et attitudes à l'égard des enfants sourds à travers l'histoire », cycle de conférences organisées dans le cadre de la mise en œuvre du projet de scolarisation bilingue LSF/Français écrit, Institut des Sourds de la Malgrange (Nancy), 5 avril 2013.
35. **L'Huillier, M-T, (2013)**, « Comment j'ai réussi à réapprendre le français pour mieux construire mon parcours professionnel ? (Dactylo à Ingénieure d'études au CNRS) », Accessibilité pédagogique et surdité au sein du continuum enseignement secondaire, enseignement supérieur à l'ESEN (Chasseneuil du Poitou – 86), 22 et 23 janvier 2013.
36. **L'Huillier, M-T, (2012)**, « Qu'est-ce que c'est un DCL-LSF ? » avec la présence de la vidéo - LSF de Jean-Louis BRUGELLE, inspecteur pédagogique LSF, conférence à Visuel LSF organisée par l'Association A.F.F.E.L.S (Association Française des Formateurs et des Enseignants De/En Langue des Signes), Paris 10ème, 24 mars 2012.
37. **L'Huillier, M-T, (2011)**, « Comment ai-je trouvé des stratégies d'apprentissage de la lecture et de l'écriture avec la LSF ? », Journée porte ouverte à l'Institut des Jeunes Sourds de Bourg-la-Reine, 20 janvier 2012.
38. **L'Huillier, M-T, (2011)**, « LSF : Une langue sans territoire, La question de sa transmission et Attitudes à l'égard des enfants sourds à travers l'histoire », Journée européenne des langues 2011 à la maison de l'Europe de Paris, organisée par A-S Kertudo, 7 oct. 2011.
39. **L'Huillier, M-T, (2010)**, « Le projet Creagest : Recueil de vidéos en LSF », Conférence Paris 8 : 2008, Année du handicap, organisée par la Cellule Handicap de l'Université Paris VIII, 15 avril 2008

40. Garcia, B., Sallandre, M. A., Fusellier-Souza, Boutet, D., I., **L'Huillier, M-T**, Courtin, C., Balvet, A. et Fiore, S., « *Le projet Creagest : objectifs, enjeux, questions méthodologiques* », Séminaire de l'EHESS (A. Benvenuto, A. Karacostas et M. Coutant, org.), *LSF : Questions de terrain*, 7 juin 2010.
41. **L'Huillier, M-T**, (2009), « *Langues des signes : des concepts plein les yeux* », Journée mondiale de la traduction organisée par la Société Française des Traducteurs professionnels, Paris, 11 mars 2009.
42. Garcia, B., et **L'Huillier, M-T**, (2008), « *Projet Creagest : importance des corpus de LSF et construction de la place des sourds dans la Recherche linguistique* », Colloque organisé par l'Association Visuel-LS, Paris, 21 nov. 2008.
43. **L'Huillier, M-T**, (2008), « *Le projet Creagest : Recueil de vidéos en LSF* », Conférence Paris 8 : 2008, *Année du handicap*, organisée par la Cellule Handicap de l'Université Paris VIII, 15 avril 2008.
44. **L'Huillier, M-T**, (2007), « *Pistes de réflexion : Les corpus sont-ils un miroir fidèle de la LSF ?* », Journée d'études *Langue des signes, éthique, terrains et enjeux de la recherche* organisée par l'ARILS (Association de Recherches interdisciplinaires en Langue des Signes) (Sabria, R., org.) Université de Poitiers, 25 sept. 2007.
45. Garcia, B., **L'Huillier, M-T**, (2007), « *Intégration et Professionnels sourds* », Les Rencontres de Saint-Jacques, Evolution des pratiques pédagogiques dans le cadre de la loi du 11 février 2005, INJS de Paris, 10 mars 2007.
46. **L'Huillier, M-T**, (2006), « *La transmission intrafamiliale de la culture sourde* », journée d'étude *Etre biculturel : le cas des sourds* organisée par le GERS (Groupe d'Etudes et Recherche sur la Surdité), Paris, 8 nov. 2006
47. **L'Huillier, M-T**, (2006), « *La révolte des sourds : Le reflet de B.Mottez* », Colloque de l'EHESS *Les Sourds dans la cité* au CNRS, (Benvenuto, A. et Coutant, M., org.), 15 oct. 2006.
48. **L'Huillier, M-T**, (2003), « *Ma langue, mon amour* » dans sa dimension poétique, Colloque *Résistances au sujet – Résistances du sujet*, Centre culturel international de Cerisy-la-Salle, 6 juillet 2003.
49. **L'Huillier, M-T**, (2000), « *La LSF : son enseignement* », Colloque *Les rencontres de Saint-Jacques INJS* (Institut National de Jeunes Sourds de Paris), avril 2000.
50. **L'Huillier, M-T**, (1999), « *Statut d'enfant sourd de Parents Sourds* ». Conférence RAMSES *Surdité, génétique et généalogique*, Maison des Sciences de l'Homme Paris, 30 oct. 1999.
51. **L'Huillier, M-T**, (1994), « *Rôle d'un professeur sourd LSF dans la pratique bilingue et biculturelle* », Séminaire sur l'enseignement bilingue des enfants sourds, organisé par le Groupe d'Etudes Franco-Américain et le Gallaudet Research Institute, Université de Gallaudet, Washington DC, 18-22 avril 1994.
52. **L'Huillier, M-T**, (1993), « *Les oreilles des entendants et l'imagination des sourds* », *Réflexion à propos de la conférence de P. Poizat* organisé par GESTES (Karacostax A., org.) au séminaire EHESS, 22 nov. 1993.

53. **L'Huillier, M-T, (1993)**, « *Place du professeur sourd sans diplôme en classe bilingue* », 14^e Congrès scientifique de la Fédération des orthophonistes de France, Paris, 25 mai 1993.
54. **L'Huillier, M-T, (1993)**, « *Enseignement de la LSF* », Ouverture des Journées *De l'être parlé à l'être Parlant* » organisé par UNIM (Union Nationale pour les Intérêts de la Médecine, 8 mai 1993.
55. **L'Huillier, M-T, (1993)**, « *Sourde, comment j'ai appris à lire et à écrire* », Conférence pédagogie de l'Académie de Lyon organisée par Mr Lepri, inspecteur de l'Education nationale, Lyon, 17 avril 1993.
56. **L'Huillier, M-T, (1992)**, « *Réflexion sur l'enseignement bilingue et la place du professeur en classe bilingue* », Journée d'étude de C.E.S.D.A. (Centre d'Education Spécialisée pour Déficients Auditifs), Montpellier, 15 juin 1992.
57. **L'Huillier, M-T, (1991)**, « *Accès à la communication gestuelle : la LSF et le français signé* », L'insertion sociale des personnes sourdes ou/et malentendants au Comité National de coordination de l'action en faveur des personnes handicapées organisée par l'ANPEDA (Association Nationale des Parents d'Enfants des Déficients Auditifs) Paris, 20 juin 1991.
58. **L'Huillier, M-T, (1990)**, « *Place du professeur sourd sans diplôme dans la classe bilingue* », Colloque Franco-américain organisé par la Cité des Sciences et de l'Industrie à la Villette, 15 mai 1990.
59. **L'Huillier, M-T, (1987)**, « *Sourde, comment j'ai appris à lire et à écrire* », Colloque « *Illettrisme et Education des Enfants Sourds* », organisé par l'UNESCO, Toulouse, 14-17 nov. 1990.
60. **L'Huillier, M-T, (1987)**, « *Rôle du professeur sourd LSF en classe bilingue et biculturel* », Colloque National organisé par l'Association Pour une Pratique Orthophonique en Recherche, Nancy, mars 1987.
61. **L'Huillier, M-T, (1987)**, « *Le français au minitel, comment le minitel permet aux sourds d'avoir une autre approche du français écrit* », Etudes et Recherche de 2LPE Toulouse, 25 février 1987.

9.6 Articles de vulgarisation scientifique (4)

1. **L'Huillier, M-T, (juin 2016)**, « *Pistes pour raconter et jouer avec les mains* » Bulletin de l'ARPADA Ile-de-France, 29^{ème} année – N°118/119, Dossier La lecture et l'écriture de l'enfant sourd. La place des parents dans ces apprentissages, p. 12-14.
2. **L'Huillier, M-T., (1994)**, « *Apprendre par le sens* », Revue Psychologie de la surdité, Editions de Boeck Université, Bruxelles, 145-155.
3. **L'Huillier, M-T., (1993)**, « *Les oreilles des entendants et l'imagination des sourds* », réflexion à propos de la conférence de Monsieur Poizat, Revue Les lundis du G.E.S.T.E.S., Vol. 1, 56-60.
4. **L'Huillier, M-T., (1992)**, « *Sourde, comment j'ai appris à lire et à écrire* », Editions Voies Livre, 16.

9.7 Autres travaux

Traductions scientifique et littérature LSF (2)

- ✓ 2018 : « *La bise et le Soleil* », fable d'Esopé, Atlas sonore des langues régionales de France <https://atlas.lmsi.fr>
- ✓ 2017 : Documentation LSF (lexique, interaction et narration) LDGIF www.lgidf.cnrs.fr

X. ACTIONS DE RECHERCHE

10.1 Participations à des projets de recherche (6)

1. Participation au projet LGIDF (2018-2016) avec A. Zribi-Zhert et E. Soare, responsables de ce projet sous l'égide DGLFLF pour rendre accessible à un public large en français des informations sur les langues parlées et signées en Ile de France :
 - Fiche-langue LSF écrite par L'Huillier MT & M.A Sallandre
 - Traduction du français de la documentation du français vers la LSF (narration, interaction et lexique) www.lgidf.cnrs.fr
2. Participation au projet Labex ARTS-H2H (2016-2017) avec la collaboration entre l'équipe LSG/LLS et UFR sous la resp. de K.Legeret « La performance théâtrale au musée : une nouvelle médiation transculturelle ». Action-Recherche sur les correspondances entre la LSF et les mudras suivi mon analyse des corpus et ma présentation de ces travaux à la journée d'étude du 21 mai 16
3. Participation au projet CIGALE (Labex Paris8) sous la direction de D.Boutet (2013-2015) en partenariat avec les associations culturelles « Résonances » - Axe du projet poétique en LS
 - Réalisation de recueil des corpus de poèmes LSF (traduction/création de poésie),
 - Ces travaux de recherche sont liés à la réflexion didactique sur l'enseignement de la littérature sourde et à la diffusion
4. Participation au projet « Signes en famille : Transmission de la LSF et pratiques familiales » sous la direction d'A. Morgenstern (Paris3) (2013-2014). Morgenstern A., Caët S., Blondel M., Bogliotti C., Estève I., et **L'Huillier, M.-T.**, Rapport du projet pour DGLFLF, 12 p. Ce projet scientifique permettra à la fois de donner :
 - à la communauté scientifique un corpus annoté, organisé de données interrogeable grâce à un codage des situations interactionnelles et à des descriptions, de taille suffisamment importante pour mener des analyses sur des thèmes variés ;
 - au grand public un accès à des extraits vidéos représentatifs sous-titrés en français valorisés par un travail de description et des commentaires rédigés de manière à être accessibles à tous.
5. Garcia, B., Sallandre, M.-A., Balvet, A., Boutet, D., **L'Huillier, M.-T.**, Courtin, C., Fusellier-Souza, I., Vincent, C., Schoder, C., Makouke, D. (2012). Rapport final, Projet CREAGEST, Agence Nationale pour la Recherche (ANR), thématique Corpus. Université Paris 8; Structures Formelles du langage; Université Lille 3 SHS; Université Paris 5 Sorbonne Descartes. [hal-01489531](https://hal.archives-ouvertes.fr/hal-01489531)

6. Garcia, B., Sallandre, M-A , Balvet, A., Fusellier-Souza, I., L’Huillier , M-T, Courtin, C., Boutet, D., et Cuxac, C., (2012), Rapport du projet ANR CREAGEST, Agence nationale de la recherche, 34 p.

10.2 Participation aux comités scientifiques (3)

1. 2016-2019 : **Membre du comité scientifique** du Congrès WFD VIII à Paris et **responsable** du secteur "Education"
2. Depuis 2016 : **Membre du comité scientifique** de l’EHESS « *Deaf Studies en question* » et **animatrice** des séminaires
3. Depuis 2015 : **Membre du comité scientifique** de l’association Les Paroles voyageuses, « *Parcours scolaire et enseignement pour l’action Ecrire et Réussir* »

10.3 Participation à l’organisation d’événements scientifiques (3)

1. 13 avril 2017 : **Organisaion de la journée d’étude** avec A.Benvenuto, J.Chateauvert, M. Gulliver, S. Vennetier, O.Schetrit à l’EHESS et **Modératrice** de conférence de Paddy Ladden « L’avenir des Deaf Studies en France et dans le monde »
2. 2013 : **Organisation de la journée d’étude** « Enjeux pour la constitution d’un corpus moderne de Langue des Signes Française et de Gestualité coverbale : le projet Creagest », avec Marie-Anne Sallandre et Brigitte Garcia, Université Paris 8, Saint-Denis, 23 novembre 2013. <http://www.bibliotheque-numerique-paris8.fr/fre/ref/141551/COLNUM/>
3. 2011 : **Membre du comité d’organisation de la journée d’étude** « Sourds, langues des signes et cognition. Journée autour des travaux de Cyril Courtin », Université Paris 8 et Cité des Sciences et de l’Industrie, Paris, 9 décembre 2011. Mise en ligne du colloque en cours, sur la Bibliothèque numérique de Paris 8. Mise en ligne d’une présentation : <http://www.bibliotheque-numerique-paris8.fr/fre/ref/167997/COLN8/>

XI. DIFFUSION DE LA RECHERCHE (6)

1. L’Huillier, M-T, 2018, Média Art Pi (Site), participation au reportage « *Mouvement 68* »
2. L’Huillier, M-T, 2017, Média Art Pi (Site), participation au reportage « *Intégration en milieu ordinaire* »
3. L’Huillier, M-T, 2015, L’œil et la main (France 5), participation à l’émission « *A la recherche des chercheurs sourds* »
4. L’Huillier, M-T, 2015, L’œil et la main (France 5), participation à l’émission « *Portrait de Christian Cuxac* », diffusé le 27 avril 2015
5. L’Huillier, M-T, 2013, L’œil et la main (France 5), participation à l’émission « *Tout un poème de F. Brajou* », oct. 2013
6. L’Huillier, M-T, 2011, L’œil et la main (France 5), participation à l’émission « *Portrait de Marie-Thérèse L’Huillier en toutes Lettres* ».

XII. ACTIONS DE VALORISATION DE LA COMMUNAUTE SOURDE

12.1 Activités culturelles et diffusion

- ✓ **Depuis 2015 : Animatrice** de l'atelier de sensibilisation de la LSF et à la culture Sourde en primaire (CM1 au CE2) à Paris :
 - à la Soirée «*Voyage à travers les langues* » à l'école Lesseps 11
 - à la fête des Sciences organisée par UPS-Laboratoire CNRS en partenariat avec le projet LGIDF
- ✓ **2012-2015 : Poète et animatrice** des scènes poétiques dans divers festivals, ateliers et collèges à Paris, en France et en étranger.

Par ordre chronologique : Festival des poésies «*Voix Vives Méditerranée* » à Sète (17-27 juillet 2013), Collège et Lycée des élèves sourds à l'école IRD à Montréal (mai 2013), Atelier de poésie en LSF en lien de la recherche de poésie au Laboratoire CNRS «*Création et Traduction en LSF et en français* en collaboration de l'association «*Arts et Résonnances* » à Paris et à Montpellier (2012).
- ✓ **Depuis 1987** : Conteuse en LSF aux enfants du public sourd et entendant, suivi des échanges sur la littérature, les difficultés de l'écrit chez les sourds et la sensibilisation de la LSF et des personnes sourdes aux bibliothèques médiathèques à Paris, en France et en étranger.

Par ordre chronologique : 35ème édition au Festival de Douarnenez à Quimper (23-25 août 2013), 5ème édition du Festival Sourd-Métrage à Nancy (28 mai 2013), 34ème édition au Festival de Douarnenez à Quimper (26-28 août 2012), 1ère édition du Festival Sourd-Métrage à Montpellier (25 mai 2008), Salons du Livre pour enfants à Montreuil (2000), à Porte de Versailles (2001), Bibliothèque de Colmar (1999), BPI du Centre Georges Pompidou sur les médias, la lecture et le public sourd (1995 – 1998), Atelier de l'association 2LPE à Poitiers (1987), et Stage d'été à St-Laurent-en-Royan (1980 et 1981).
- ✓ **1994-2003 : Fondatrice et rédactrice en chef** du magazine documentaire télévisuel «*L'œil et la Main* » (France 5) - Magazine d'information et de culture pionnier à destination du public sourd et entendant. 230 émissions hebdomadaires de 26', Sélection des Prix 1998 au Comité Français pour l'Audiovisuel au Sénat.
- ✓ **1998** :
 - **Auteure et metteur** en images des gestes LSF dans le clip de Florent Pagny, «*Savoir aimer* », Prix du meilleur clip aux Victoires de la Musique 1998
 - **Auteure du documentaire** «*La mafia du silence* », sélectionné au FIGRA 1998
- ✓ **1979-1987 : Fondatrice et conteuse** de l'émission pionnière pour enfants «*Mes Mains ont la Parole* » 320 émissions hebdomadaires de 4' dans Récré A2, sur Antenne 2 - Première personne sourde à montrer la LSF en plein cadre à la télévision.
- ✓ **1977-1981 : Co-fondatrice** du théâtre de l'International Visual Théâtre (IVT), **comédienne et animatrice** des ateliers de recherche sur l'origine de la culture sourde (surdité, identité, langage)

12.2 Présentations orales (46)

1. **L'Huillier, M-T, Schétrit O., (2017)** « *Quelle est la place de la LS et la culture Sourde dans la création des artistes Sourds aujourd'hui ?* », table ronde au Festival du Clin d'œil, Reims.
2. **L'Huillier, M-T, Garcia, B., Cantin, Y., (2016)**, « *Réveil Sourd : Comment les Sourds prennent-ils leur place dans la société française ? L'impulsion des artistes sourds ?* », Conférences invitées par l'International Visual Théâtre (IVT) pour les 40 ans de l'association, *Rayonnement de la langue des signes dans le paysage culturel français*, 13-16 octobre 2016, 13 octobre 2016, IVT, Paris
3. **L'Huillier, M-T, (2016)**, « *Pourquoi les personnes sourdes ont-elles des difficultés de raconter des histoires aux enfants ?* », présentation orale en conférence organisée par l'association « Cie Les frères DUCASSE », à ARRAS, 16 janvier 2016
4. **L'Huillier, M-T, (17 oct 2015)**, « *Enjeux didactiques de la gestion du regard chez l'enfant sourd en France « Comment faire évoluer les troubles de l'écoute visuelle chez l'enfant sourd ?* », conférence internationale des enseignants de la Langue des Signes LESICO des 16-17 octobre 2016 organisée par l'association Visuel LSF, salle de conférence de la Mairie Drouot, Paris 9^{ème}.
5. **L'Huillier, M-T, (2015)**, « *Le fossé entre les signeurs adultes et enfants : Pourquoi ? Comment ?* », 162^e Journée Mondiale des Sourds organisée par l'association Comm'1 à Thionville, 26 sept.2015.
6. **L'Huillier, M-T, (2014)**, « *Comment j'ai réussi à réapprendre le français pour mieux construire mon parcours professionnel ? (LSF : De son interdiction à sa reconnaissance)* », *Ecrire pour réussir*, organisé l'association Paroles voyageuses, 20 juin 2014.
7. **L'Huillier, M-T, (2013)**, « *Comment donner le goût et le plaisir de lire aux enfants sourds ?* », organisée par la bibliothèque Chaptal 75009 Paris, 28 nov. 2013.
8. **L'Huillier, M-T, (2013)**, « *L'évolution de l'enseignement de la LSF et des enseignants sourds au cours de 25 ans (1980-2013)* », organisée par « 20 ans du bilinguisme au REBECCA », 9 nov. 2013.
9. **L'Huillier, M-T, (2013)**, « *Pourquoi les sourds ont-ils des difficultés d'entrer à la bibliothèque ?* », conférences organisées par la 5^{ème} édition du Festival Sourd-Métrage en partenariat avec l'Institut des Sourds de la Malgrange (Nancy), 28 mai 2013
10. **L'Huillier, M-T, (2013)**, « *Pourquoi les sourds ont-ils des difficultés à entrer à la bibliothèque ?* », à la médiathèque de Nancy lors de la 5^{ème} édition du Festival Sourd-Métrage à Nancy, 24 mai 2013.
11. **L'Huillier, M-T, (2013)**, « *LSF : Une langue sans territoire, La question de sa transmission et attitudes à l'égard des enfants sourds à travers l'histoire* », Foyer des sourds de Nancy, 24 mai 2013.

12. **L'Huillier, M-T, (2013)**, « *Evolution de l'histoire des sourds et de la LSF* », au Lycée de l'Institut de la Malgrange à Jarville, 5 avril 2013.
13. **L'Huillier, M-T, (2013)**, « *LSF : Une langue sans territoire, La question de sa transmission et attitudes à l'égard des enfants sourds à travers l'histoire* », à l'Institut de la Malgrange à Jarville, 5 avril 2013.
14. **L'Huillier, M-T, (2012)**, « *LSF : Une langue sans territoire, La question de sa transmission et attitudes à l'égard des enfants sourds à travers l'histoire* », organisée par l'association ASCSSM « Inauguration de la Maison des Sourds 68 », Mulhouse, 1^{er} déc. 2012
15. **L'Huillier, M-T, (2012)**, « *LSF : Une langue sans territoire, La question de sa transmission et attitudes à l'égard des enfants sourds à travers l'histoire* », 10 ans de Visuel-LS Lyon, 20 oct. 2012.
16. **L'Huillier, M-T, (2012)**, « *Pourquoi les sourds ont-ils des difficultés à entrer à la bibliothèque ?* », Journée d'informations et de réflexions sur l'invité des deux écrivains sourds autour du livre et du monde des sourds organisée par l'association des Sourds de Bretagne, Salle Jean Forey centre bourg à Quimper, 12 sept. 2012. Suivis des deux ateliers pour entendants « *Comment donner l'accès des personnes sourdes à la bibliothèque ?* » et pour sourds « *Comment écrire une langue visuelle LSF ?* ».
17. **L'Huillier, M-T, (2012)**, « *Sourds et malentendants : de l'accès à l'éducation, le droit d'une langue !* », invitation à une table ronde lors du 35^{ème} Festival du cinéma à Douarnenez, 17-25 août 2012.
18. **L'Huillier, M-T, (2012)**, « *LSF : Une langue sans territoire, La question de sa transmission et Attitudes à l'égard des enfants sourds à travers l'histoire* », 26^{ème} Congrès National de la Fédération Nationale des Sourds de France « Tricentenaire de l'Abbé de l'Epée 1712 – 2012 » - Paris, 19 mai 2012.
19. **L'Huillier, M-T, (2012)**, « *Comment faire évoluer les troubles de l'écoute visuelle chez l'enfant sourd ?* », Journée du Workshop organisées par l'association Résurgence, l'entreprise partenaire du projet ANR-LOCI - Marseille, 5-6 avril 2012.
20. **L'Huillier, M-T, (2012)**, « *Pourquoi les sourds ont-ils des difficultés à entrer à la bibliothèque ?* », Journée de formation sur le handicap organisée par la Médiathèque départementale 77, 29 mars 2012.
21. **L'Huillier, M-T, (2012)**, « *Entrer à la bibliothèque, pourquoi faire ?* », Accueil des parents sourds et entendants, organisé par l'association « LES REBECCAS, APES 77 » à la maison communale Lucien Zmuda, rue des Saules 77090 Collégien, 18 mars 2012.
22. **L'Huillier, M-T, (2012)**, « *Comment ai-je trouvé des stratégies d'apprentissage de la lecture et de l'écriture avec la LSF ?* », Journée porte ouverte à l'Institut des Jeunes Sourds de Bourg-la-Reine, 20 janvier 2012.

23. **L'Huillier, M-T, (2011)**, « Pourquoi les sourds ont-ils des difficultés à entrer à la bibliothèque ? », Journée d'accueil des publics sourds à la bibliothèque Hélène Oudoux, Massy 91, 8 oct. 2011.
24. **L'Huillier, M.-T., (2011)**, « L'évolution de la relation des sourds et entendants autour de la LSF ». Présentation orale auprès de l'association A-SIGNE, invitée par Saliha Heouaine, Les Clayes sous Bois, 11 mai 2011.
25. **L'Huillier, M-T, (2009)**, « Evolution de l'enseignement de la LSF et des professeurs sourds en France (1975-2009) », Colloque international *Un écho de 100 ans* organisé par Echo Magazine, le journal des sourds, Palais des Congrès et de la Culture de Mans, 24-26 avril 2009.
26. **L'Huillier, M-T, (2008)**, « Interpréter la Marseillaise en langue des signes », invitation à une table ronde lors de la manifestation *Signer la Marseillaise*, langue des signes et citoyenneté pour les sourds, BPI (Bibliothèque Publique d'Information), Centre Pompidou, Grande Salle, Paris, 5 avril 2008.
27. **L'Huillier, M-T, (2008)**, « Bilinguisme et société », Conférence Université d'été 2LPE à Cignac, 8-15 juillet 2008.
28. **L'Huillier, MT, (2008)**, « La révolte des sourds : Le reflet de Bernard Mottez » au 6^{ème} séminaire organisé par l'association Citoyen Sourds de Paris, Visuel LSF, Paris, 26 janvier 2008.
29. **L'Huillier, M-T, (2004)**, « L'accès culturel contre l'illettrisme vers la prise de conscience de la notion de citoyenneté », Colloque international *Un pont à construire* à Colmar organisé par l'association « Des Mains Pour Le Dire au CREF-Colmar, 5 juin 2004.
30. **L'Huillier, M-T, (2004)**, « Regard croisé entre la bibliothèque et l'école », Journée d'étude *Culture en ligne et citoyenneté : les Bibliothèques et l'accès public à Internet* consacrée à l'accueil des publics handicapés dans les bibliothèques du Val d'Oise et organisée par le Conseil général du Val d'Oise et l'association Cible 95, 29 avril 2004.
31. **L'Huillier, M-T, (2004)**, « D'où vient l'illettrisme ? », Journée de formation ABF *Bibliothèque, lecture, activités artistiques et surdité* dans l'enceinte de la nouvelle Médiathèque organisé par le Conseil général de Reims, 10 fév. 2004.
32. **L'Huillier, M-T, (2003)**, « L'accès culturel contre l'illettrisme », Journée d'étude *Bibliothèque, lecture et surdité* organisé par le Service de la Lecture Publique de Dunkerque en partenariat avec le réseau des Bibliothèques Municipales de Dunkerque, 17 oct. 2003.
33. **L'Huillier, M-T, (2003)**, « Accès au pouvoir par l'information », Congrès National de la FNSF, organisé par l'association des sourds de Nantes, 3 mai 2003.

34. **L'Huillier, M-T, (2003)**, « *Médias et les sourds en France* », Colloque international, Forum Handicap et Télévision en Europe avec Rai Tv, Rome, 22 février 2003.
35. **L'Huillier, M-T, (2000)**, « *Evolution sociale des sourds* », Conférence de presse sur la chaîne publique FR5, 12 oct. 2000.
36. **L'Huillier, M-T, (2000)**, « *Mouvement des sourds et leur changement de place dans la société* », Colloque « *Après 20 ans d'expériences de 2LPE : Passé, présent et futur* », Université d'été de Poitiers, 7 au 14 juil. 2000.
37. **L'Huillier, M-T, (2000)**, « *Les besoins des personnes sourdes pour vivre selon leur choix ? Des interprètes* », Conférence européenne Insertion des personnes handicapées, Ministère de la Santé, 15 mai 2000.
38. **L'Huillier, M-T, (1995)**, « *Place des professeurs sourds sans diplôme dans la classe bilingue* », Congrès Franco-américain, University Gallaudet, Washington D.C., 15 mai 1995.
39. **L'Huillier, M-T, (1994)**, « *Place d'un professeur sourd sans diplôme en classe bilingue* » et « *Rôle du professeur sourd dans la pratique bilingue et biculturelle* », Journée d'étude organisée par l'Association des sourds Jean Massieu, Arras, 10 juin 1994.
40. **L'Huillier, M-T, (1993)**, « *Réflexion sur la langue des signes et la création artistique* », Conférence pédagogique organisée par EFPP Paris, 22 oct. 1993.
41. **L'Huillier, M-T, (1993)**, « *Rôle du professeur sourd dans la pratique bilingue et biculturelle* », Colloque du bilinguisme de 2LPE, Université d'été à Poitiers, 7-14 juillet 1993.
42. **L'Huillier, M-T, (1990)**, « *Présentation de l'émission télévisée, « Mes mains ont la parole »* », Congrès international DEAF WAY, University Gallaudet, Washington D.C., 9-14 juillet 1989.
43. **L'Huillier, M-T, (1982)**, « *Evolution d'un enfant sourd dans la classe bilingue de la Fondation Borel-Maisonny* », Premier congrès National sur l'Education Bilingue de l'enfant sourd organisé par 2LPE (Deux Langues Pour une Education) à Bruyères près de Toulouse, 25-28 mars 1982.
44. **L'Huillier, M-T, (1981)**, « *Evolution d'un enfant sourd dans la classe bilingue de la Fondation Borel-Maisonny* », Premier Congrès organisé par l'ALSF (Association de la Langue des Signes Française), V.V.F. de Dourdan, 10 mars 1981.
45. **L'Huillier, M-T, (1980)**, « *1^{er} Congrès sur l'enseignement de la Langue des Signes en France* », organisé Par l'Académie de la Langue des Signes Française, Dourdan, nov. 1980.

46. **L'Huillier, M-T, (1980)**, « *Evolution d'un enfant sourd dans la classe bilingue de la Fondation Borel-Maisonny* », Stage d'été organisé par 2LPE (Deux Langues Pour une Education) à Royans-St-Laurent, 7-15 juillet 1980.

XIII. RESPONSABILITES ADMINISTRATIVES ET COLLECTIVES

13.1 Responsable de l'animation de séminaire

- ✓ **2012-2013** : Co-responsable du séminaire LSG et de l'animation avec M. Blondel
- ✓ **2013-2015** : Responsable du séminaire LSG et de l'animation
- ✓ **2015-2016** : Co-responsable du séminaire LSG et de l'animation avec F. Encrevé

13.2 Responsable de gestion administrative

- ✓ **2011-2017** : Responsable de gestion de réservations des interprètes LSF et validation des devis des prestations